

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: иеромонах Аполлинарий (Панин Иван Евгеньевич)
Должность: Ректор
Дата подписания: 22.09.2021 19:27:01
Уникальный программный ключ:
916a9fedb5b2df59c3a2135758053c7f749812f4



РЕЛИГИОЗНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ – ДУХОВНАЯ ОБРАЗОВАТЕЛЬНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ

**«ПЕРЕРВИНСКАЯ ДУХОВНАЯ СЕМИНАРИЯ
РУССКОЙ ПРАВОСЛАВНОЙ ЦЕРКВИ»**

СОГЛАСОВАНО

Зав. кафедрой филологии

С. В. Феликсов, к. филол.н., доцент

« ____ » _____ 2021 г.

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по учебной работе

иерей Александр Тодиев

« ____ » _____ 2021 г.

Церковнославянский язык

рабочая программа дисциплины

Код и направление подготовки: **«Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций»**

Профиль: **«Православная теология»**

Уровень образования: **бакалавриат**

Квалификация: **бакалавр**

Форма обучения: **очная**

Общая трудоёмкость: **4 ЗЕТ**

Составитель: **С.В. Феликсов, зав. кафедрой филологии, к. филол. н.**

Москва
2021

Печатается по решению Учёного совета
Перервинской духовной семинарии

Церковнославянский язык: рабочая программа дисциплины
для очной формы обучения ПДС. Москва, 2021. 35 с.

Рабочая программа дисциплины (РПД) разработана в соответствии с церковным образовательным стандартом высшего духовного образования бакалавриата «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций» и составлена на основании Учебного плана, утверждённого Учёным советом Перервинской духовной семинарии от 30.06.2021 г. протокол №1. Данная РПД содержит основные требования предъявляемые к изучению дисциплины «*Церковнославянский язык*», а также методические материалы для оптимизации учебного процесса: учебно-тематический план, фонд оценочных средств, методические указания для обучающихся по освоению дисциплины, учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины, материально-техническое обеспечение дисциплины и др.

Содержание

| | |
|--|-----------|
| 1. ВВОДНАЯ ЧАСТЬ..... | 4 |
| 1.1. Цели и задачи освоения дисциплины..... | 4 |
| 1.2. Место дисциплины в структуре ООП..... | 4 |
| 1.3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины..... | 5 |
| 2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ..... | 6 |
| 2.1. Учебно-тематический план..... | 6 |
| 2.2. Содержание дисциплины..... | 7 |
| 3. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ..... | 9 |
| 3.1. Оценочные средства к текущей аттестации..... | 9 |
| 3.2. Контрольные вопросы к текущей аттестации..... | 18 |
| 3.3. Контрольные вопросы к промежуточной аттестации (к зачёту с оценкой)..... | 20 |
| 3.4. Порядок формирования оценок по дисциплине..... | 27 |
| 4. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ..... | 30 |
| 4.1. Методические рекомендации по видам учебных занятий..... | 30 |
| 4.2. Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы студентов..... | 30 |
| 5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ..... | 32 |
| 5.1. Список рекомендуемой литературы..... | 32 |
| 5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»..... | 33 |
| 5.3. Образовательные технологии..... | 34 |
| 6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ..... | 35 |

1. ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

Настоящая программа учебной дисциплины «Церковнославянский язык» устанавливает требования к образовательным результатам и результатам обучения студента и определяет содержание и виды учебных занятий и отчётности.

Программа учебной дисциплины разработана в соответствии с

- церковным образовательным стандартом высшего духовного образования бакалавриата «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций»;
- учебным планом Семинарии по образовательной программе «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций», утверждённой в 2021 году.

1.1. Цели и задачи освоения дисциплины

Цель курса: формирование у обучающихся компетентности, связанной с употреблением церковнославянского языка в религиозном дискурсе с целью осуществления профессиональной коммуникации.

Задачи курса:

- познакомить с основными понятиями из области фонетики, графики, лексики и лексикографии, морфологии и синтаксиса церковнославянского языка;
- сформировать навык чтения и богословско-филологического анализа церковнославянских текстов;
- познакомить со спецификой употребления церковнославянского языка в религиозном дискурсе, научив грамотному его использованию в рамках осуществления профессиональной коммуникации.

1.2. Место дисциплины в структуре ООП

«Церковнославянский язык» (Б1.О.09.03) входит в модуль «Языки традиции», который обеспечивает изучение языка религиозной традиции, обязательной части Блока 1. ООП по направлению «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций» и изучается на 1 курсе бакалавриата в 1 и 2 семестрах.

Для освоения дисциплины «Церковнославянский язык» от студентов требуется использование знаний, умений и навыков, полученных и сформированных в ходе изучения предмета «Русский язык» в общеобразовательной школе.

Дисциплина изучается во взаимосвязи со следующими дисциплинами: «Русский язык и культура речи», «Русская литература», «Риторика», «Древнегреческий язык», «Русская патрология», «Гомилетика».

Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины необходимо как предшествующее: «Литургика», «Патрология», «Священное Писание Ветхого Завета», «Священное Писание Нового Завета».

Курс рассчитан на 4 ЗЕТ (144 ч.), 72 часа аудиторных занятий в уч. год – (лекции 24 часа) + (практические занятия 48 часов) и 70 часов отводится на самостоятельную работу студентов, 2 часа отводится на контроль. На 1 семестр отведено 2 ЗЕТ, из которых 12 часов отведено на лекции, 24 часа на практические занятия, 36 на самостоятельную работу. На 2 семестр отведено 2 ЗЕТ, из которых 12 часов отведено на лекции, 24 часа на практические занятия, 34 на самостоятельную работу, 2 часа отводится на подготовку к зачету с оценкой.

1.3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины

| Код и наименование компетенции | Индикаторы достижения компетенций | Планируемые результаты обучения по дисциплине |
|--|---|--|
| <p>ОПК-7 Способен использовать знания смежных наук при решении теологических задач.</p> | <p>ОПК-7.3 Обладает базовыми знаниями церковнославянского языка как языка христианской традиции.</p> | <p>Знать: основные понятия из области фонетики, графики, лексики и лексикографии, морфологии и синтаксиса церковнославянского языка; особенности системы языковых средств и норм церковнославянского языка; специфику употребления церковнославянского языка в религиозном дискурсе.</p> <p>Уметь: правильно читать, проводить графико-фонетический, лексический и грамматический анализ текстов церковнославянского языка; оценивать произведения различных жанров, написанные на церковнославянском языке в ортологическом аспекте; пользоваться словарями церковнославянского языка с целью осуществления языкового анализа церковнославянских текстов.</p> <p>Владеть: навыком грамотного использования терминологии церковнославянского языка; навыком чтения и перевода (грамматического комментирования) церковнославянских текстов; навыком грамотного использования церковнославянского языка в рамках осуществления профессиональной коммуникации в религиозном дискурсе.</p> |
| | <p>ОПК-7.6 Способен работать с богословскими источниками на языке оригинала.</p> | <p>Знать: языковые и жанровые особенности церковнославянских текстов, методы и приемы работы с церковнославянскими текстами.</p> <p>Уметь: использовать методы и приемы работы с церковнославянскими текстами с учетом их языковых и жанровых особенностей;</p> <p>Владеть: навыками богословско-филологического анализа церковнославянских текстов.</p> |

2. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

2.1. Учебно-тематический план

| № | Наименование разделов и тем | Сем. | Нед. | Аудит. | | СР | Вид занятия |
|---|--|------|-----------|-----------|-----------|-----------|------------------------|
| | | | | Лек | Пр | | |
| РАЗДЕЛ I. | | | | | | | |
| ВВЕДЕНИЕ В ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК | | | | | | | |
| 1 | <i>Церковнославянский язык как язык религиозной традиции РПЦ</i> | 1 | 1 | 2 | - | 2 | Лек. |
| РАЗДЕЛ II. | | | | | | | |
| ФОНЕТИКА. ГРАФИКА. ОРФОГРАФИЯ | | | | | | | |
| 2 | <i>Особенности графико-фонетической и орфографической систем церковнославянского языка</i> | 1 | 2 | 1 | 1 | 4 | Лек. Пр. |
| РАЗДЕЛ III. | | | | | | | |
| ЛЕКСИКОЛОГИЯ И ЛЕКСИКОГРАФИЯ | | | | | | | |
| 3 | <i>Лексико-фразеологическая система церковнославянского языка. Словари церковнославянского языка</i> | 1 | 3-4 | 2 | 2 | 4 | Лек. Пр. |
| РАЗДЕЛ IV. | | | | | | | |
| МОРФОЛОГИЯ | | | | | | | |
| 4 | <i>Общая характеристика морфологической системы церковнославянского языка</i> | 1 | 5 | 1 | - | 1 | Лек. |
| 5 | <i>Имя существительное и его морфологические признаки</i> | 1 | 5-9 | 2 | 7 | 7 | Лек. Пр. |
| 6 | <i>Глагол и его морфологические признаки</i> | 1 | 10-15 | 2 | 10 | 12 | Лек. Пр. |
| 7 | <i>Имя прилагательное и его морфологические признаки</i> | 1 | 16-17 | 2 | 2 | 4 | Лек. Пр. |
| | Промежуточная аттестация | | 18 | | 2 | 2 | Зачёт с оценкой |
| | Итого за 1 семестр | | 18 | 12 | 24 | 36 | |
| 8 | <i>Местоимения и их морфологические признаки.</i> | 2 | 1-2 | 1 | 3 | 4 | Лек. Пр. |
| 9 | <i>Слова, обозначающие числа</i> | 2 | 3 | - | 2 | 2 | Пр. |
| 10 | <i>Причастие и его морфологические признаки</i> | 2 | 4-6 | 2 | 4 | 4 | Лек. Пр. |
| 11 | <i>Наречие и его морфологические признаки</i> | 2 | 7 | - | 2 | 2 | Пр. |
| 12 | <i>Служебные части речи</i> | 21 | 8 | 1 | 1 | 2 | Лек. Пр. |
| РАЗДЕЛ V. | | | | | | | |
| СИНТАКСИС | | | | | | | |
| 13 | <i>Общая характеристика синтаксической системы церковнославянского языка.</i> | 2 | 9 | 2 | - | 2 | Лек. |
| 14 | <i>Простое предложение.</i> | 2 | 10-11 | 2 | 2 | 3 | Лек. Пр. |
| 15 | <i>Сложное предложение</i> | 2 | 12-13 | 2 | 2 | 3 | Пр. |
| 16 | <i>Описательная форма времен. Одиночное отрицание.</i> | 2 | 14 | - | 2 | 3 | Пр. |
| 17 | <i>Синтаксические конструкции с двойными падежами.</i> | 2 | 15-16 | 1 | 2 | 3 | Лек. Пр. |

| | | | | | | | |
|----|-----------------------------------|---|-----------|-----------|-----------|-----------|------------------------|
| 18 | <i>Инфинитивные конструкции.</i> | 2 | 16-17 | - | 2 | 3 | Пр. |
| 19 | <i>Дательный самостоятельный.</i> | 2 | 17-18 | 1 | 2 | 3 | Лек. Пр. |
| | Промежуточная аттестация | 2 | | | | 2 | Зачет с оценкой |
| | Итого за 2 семестр | | | 12 | 24 | 34 | |
| | Итого за 1 курс | | 36 | 24 | 48 | 70 | 144 |

2.2. Содержание дисциплины

| № | Наименование разделов и тем | Содержание |
|---|--|---|
| РАЗДЕЛ I. ВВЕДЕНИЕ В ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК | | |
| 1 | Тема 1. Церковнославянский язык как язык религиозной традиции РПЦ | Понятие о церковнославянском языке. Церковнославянский язык, старославянский язык, древнерусский язык, русский язык: соотношение понятий. Основные периоды становления и развития церковнославянского языка. Источники изучения церковнославянского языка. Церковнославянский язык как литургический язык Русской Православной Церкви. |
| РАЗДЕЛ II. ФОНЕТИКА. ГРАФИКА. ОРФОГРАФИЯ | | |
| 2 | Тема 2 Особенности графико-фонетической и орфографической систем церковнославянского языка | Графико-фонетическая система церковнославянского языка. Глаголица и кириллица. Орфография. Правила чтения церковнославянских текстов. Графико-фонетическая система церковнославянского языка в соотношении с русским языком: основные различия. |
| РАЗДЕЛ III. ЛЕКСИКОЛОГИЯ И ЛЕКСИКОГРАФИЯ | | |
| 3 | Тема 3. Лексико-фразеологическая система церковнославянского языка. Словари церковнославянского языка | Семантическая классификация церковнославянской лексики. Классификация лексики церковнославянского языка в историко-этимологическом аспекте. Лексика церковнославянского и русского языков: сходства и различия. «Церковный словарь» прот. П. Алексева. Словарь церковнославянского и русского языка. Церковнославянский словарь прот. А. Свирелина. Полный церковнославянский словарь прот. Г. Дьченко. Седакова «Словарь трудных слов из богослужения: Церковнославяно-русские паронимы» О.А. Седаковой. Большой словарь церковнославянского языка Нового времени. |
| РАЗДЕЛ IV. МОРФОЛОГИЯ | | |
| 4 | Тема 4. Общая характеристика морфологической системы церковнославянского языка. | Части речи в церковнославянском языке. Самостоятельные части речи. Служебные части речи. Морфологическая система церковнославянского языка в соотношении с русским языком: основные различия. |
| 5 | Тема 5. Имя существительное и его | Лексико-грамматические разряды имен существительных. Типы склонения имен существительных: I, II, III, IV. Варианты падежных окончаний в каждом типе склонения. |

| | | |
|--------------------------------|--|---|
| | морфологические признаки. | |
| 6 | Тема 6. Глагол и его морфологические признаки. | Морфологические признаки глагола. Инфинитив. Вид и залог глагола. Наклонение глагола: изъявительное, сослагательное, повелительное. Вопрос о желательном наклонении. Время глагола. Спряжение глаголов. Настоящее и будущее время. Система прошедших времен: аорист, перфект, имперфект, плюсквамперфект. Архаические глаголы. |
| 7 | Тема 7. Имя прилагательное и его морфологические признаки. | Лексико-грамматические разряды имен прилагательных. Полные и краткие имена прилагательные. Степени сравнения имен прилагательных. Склонение имен прилагательных. |
| 8 | Тема 8. Местоимения и их морфологические признаки. | Лексико-грамматические разряды местоимений. Склонение местоимений. |
| 9 | Тема 9. Слова, обозначающие числа. | Лексико-грамматические разряды имен числительных. Склонение имен числительных. |
| 10 | Тема 10. Причастие и его морфологические признаки | Краткие и полные формы причастий. Образование действительных и страдательных причастий. Склонение причастий. |
| 11 | Тема 11. Наречие и его морфологические признаки. | Образование наречий. Разряды наречий по значению. |
| 12 | Тема 12 Служебные части речи. | Классификация предлогов, союзов и частиц. Особенности употребления служебных частей речи. Употребление междометий. |
| РАЗДЕЛ V. СИНТАКСИС | | |
| 13 | Тема 13. Общая характеристика синтаксической системы церковнославянского языка. | Основные синтаксические единицы. Синтаксическая система церковнославянского языка в соотношении с русским языком: основные различия. Жанры церковнославянских текстов. Особенности и трудности перевода церковнославянских текстов. |
| 14 | Тема 14. Простое предложение. | Простые предложения в церковнославянском языке. Главные члены предложения (подлежащее и сказуемое): семантика и способы выражения. Второстепенные члены предложения (определение, дополнение, обстоятельство): семантика и способы выражения. Порядок слов в предложении. Классификация простых предложений. Предложения с обособленными членами. Предложения с однородными членами. Предложения с обращениями. |
| 15 | Тема 15. Сложное предложение | Классификация сложных предложений. Средства связи предикативных частей в составе сложного предложения. Особенности перевода. |
| 16 | Тема 16. Описательная форма времен. | Особенности употребления и перевода синтаксических конструкций с оборотом «описательная форма времен». |

| | | |
|----|--|--|
| | Одиное отрицание. | |
| 17 | Тема 17 Синтаксические конструкции с двойными падежами. | Синтаксические конструкции с двойным именительным. Синтаксические конструкции с двойным винительным. Синтаксические конструкции с двойным родительным. Синтаксические конструкции с двойным двойным дательным. Особенности употребления и перевода синтаксических конструкций с двойными падежами. |
| 18 | Тема 18. Инфинитивные конструкции. | Особенности употребления и перевода синтаксических инфинитивных конструкций |
| 19 | Тема 19. Дательный самостоятельный. | Особенности употребления и перевода синтаксических конструкций с дательным самостоятельным. |

3. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

Рабочая программа дисциплины обеспечена фондом оценочных средств для проведения текущего, промежуточного и итогового контроля. В учебной программе запланированы текущая аттестация (опросы, семинары, коллоквиумы) и промежуточной аттестации (зачёт с оценкой). Для подготовки к опросам, семинарам, коллоквиумам студент использует перечень вопросов, рекомендованную учебную литературу, а также конспекты лекций. При подготовке к итоговой аттестации рекомендуется к каждому вопросу составить тезисы.

3.1. Оценочные средства к текущей аттестации

1 семестр

РАЗДЕЛ I. ВВЕДЕНИЕ ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК

Тема 1. Церковнославянский язык как язык религиозной традиции РПЦ

№ 1. Письменный ответ на проблемный вопрос

Представить письменный развернутый ответ по типу рассуждения на проблемный вопрос: «Должен ли церковнославянский язык сохраниться в качестве богослужебного языка в религиозной практике Русской Православной Церкви?»

Требования к содержанию и оформлению задания.

Задание внеаудиторное.

Письменный ответ предполагает выражение пишущим собственной точки зрения по предложенному вопросу, а также ее аргументацию.

Выполненное задание должно быть по объему не менее 1 стр. текста с учетом следующих технических характеристик: шрифт Times New Roman; кегль 14; поля 2,0 см.; абзацный отступ 1,25 см.; междустрочный интервал 1,5 см; выравнивание основного текста по ширине.

Критерии оценивания письменного ответа на проблемный вопрос по теме № 1:

| «неудовлетворительн о» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «отлично» |
|---|---|--|--|
| Задание не выполнено обучающимся или выполнено неправильно, при выполнении задания не соблюдены установленные требования. | Обучающийся четко выразил свою точку зрения по обозначенному вопросу, правильно в логическом отношении приведя в подтверждение ее 1 аргумент. В ответе содержится не более 5 языковых ошибок. Требование к объему ответа соблюдено. | Обучающийся четко выразил свою точку зрения по обозначенному вопросу, правильно в логическом отношении приведя в подтверждение ее 2 или 3 аргумента. В ответе содержится не более 4 языковых ошибок. Требование к объему ответа соблюдено. | Обучающийся четко выразил свою точку зрения по обозначенному вопросу, правильно в логическом отношении приведя в подтверждение ее более 3 аргументов. В языковом отношении ответ не содержит ошибок или содержит один недочет. Ответ по объему текста более 1,5 стр. |

РАЗДЕЛ II. ФОНЕТИКА. ГРАФИКА. ОРФОГРАФИЯ

Тема 2. Особенности графико-фонетической и орфографической систем церковнославянского языка

№ 1. Тематический контрольный тест (аудиторное задание). (Кн.: Матвеева О.А. Церковнославянский язык. Практикум. М., 2021. С 11 – 16).

Критерии оценивания тематического контрольного теста по теме № 2:

| «неудовлетворительн о» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «отлично» |
|--------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Задание не выполнено обучающимся/или | Обучающийся выполнил не менее 50 | Обучающийся выполнил не менее | Обучающийся полностью выполнил |

| | | | |
|---|--|--|--|
| выполнено менее 50 % задания/или обучающийся допустил более 8 ошибок. | % задания. При выполнении задания обучающийся допустил 5-8 ошибок. | 90 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил не более 4 ошибок. | задания. При выполнении задания обучающийся допустил ошибок или имеется одна ошибка. |
|---|--|--|--|

РАЗДЕЛЫ III. ЛЕКСИКОЛОГИЯ И ЛЕКСИКОГРАФИЯ

Тема 3. Лексико-фразеологическая система церковнославянского языка. Словари церковнославянского языка

№ 1. Составление глоссария.

Прослушать мини-лекцию О.А. Седаковой на тему «Церковнославянская лексика: ошибки понимания» (портал «Церковнославянский язык сегодня» / Электронный ресурс: режим доступа: <https://β.церковнославянский.онлайн/#!/видео>).

Составить глоссарий, включив в него примеры не менее 10 слов, употребляющихся в церковнославянском и русском языках, но отличающихся по своему значению. Оформить полученные результаты в виде таблицы.

| Слово | Толкование слова в ЦСЯ | Толкование слова в СРЯ |
|-------|------------------------|------------------------|
| | | |

Примечание.

Задание внеаудиторное.

Задание выполняется на основе работы со словарями церковнославянского и русского языков: Г. Дьяченко «Полный церковнославянский словарь» (<https://ksana-k.ru/?p=776>), О.А. Седакова «Словарь трудных слов из богослужения: Церковнославяно-русские паронимы» (<https://ksana-k.ru/?p=786>), С.И. Ожегов «Толковый словарь русского языка» и др.

Критерии оценивания глоссария по теме № 3

| «неудовлетворительно» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «отлично» |
|---|--|--|---|
| Задание не выполнено обучающимся или выполнено неправильно, при выполнении задания не соблюдены установленные требования. | Обучающийся правильно привел примеры не менее 10 слов. | Обучающийся правильно привел примеры не менее 15 слов. | Обучающийся правильно привел примеры 20 и более слов. |

РАЗДЕЛ V. МОРФОЛОГИЯ

Тема 5. Имя существительное и его морфологические признаки

№ 1. Аудиторная самостоятельная работа.

А)

I вар.

Просклонять им. сущ., указать возможные вариантные падежные окончания: *ЦТРОКЪ*.

II вар.

Просклонять им. сущ., указать возможные вариантные падежные окончания: *ДУША*.

Б) Выполнить упр. № 21 (III): выписать из текста им. сущ. I и II типов скл., определить их падеж и число (Кн.: Клименко Л.П., Ларюшкин С., иер. Сборник упражнений по церковнославянскому языку. Нижний Новгород, 2013).

№ 2. Аудиторная самостоятельная работа.

А)

I вар.

Просклонять им. сущ., указать возможные вариантные падежные окончания: *радость*.

II вар.

Просклонять им. сущ., указать возможные вариантные падежные окончания: *чудо*.

Б) Выполнить упр. № 41 (I): выписать из текста им. сущ. III и IV типов скл., определить их падеж и число (Кн.: Клименко Л.П., Ларюшкин С., иер. Сборник упражнений по церковнославянскому языку. Нижний Новгород, 2013).

Критерии оценивания аудиторной самостоятельной работы теме №5

| «неудовлетворительно» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «отлично» |
|--|---|--|---|
| Задание не выполнено обучающимся/или выполнено менее 50 % задания/или обучающийся допустил более 7 ошибок. | Обучающийся выполнил не менее 50 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил 4–7 ошибок. | Обучающийся выполнил не менее 90 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил не более 3 ошибок. | Обучающийся полностью выполнил задания/или выполнено более 90% задания. При выполнении задания обучающийся не допустил ошибок или имеется один недочёт. |

№ 3. Тематический контрольный тест (аудиторное задание). (Кн.: Матвеева О.А. Церковнославянский язык. Практикум. М., 2021. С 44 – 54).

Критерии оценивания тематического контрольного теста по теме № 6:

| «неудовлетворительно» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «отлично» |
|--|---|--|--|
| Задание не выполнено обучающимся/или выполнено менее 50 % задания/или обучающийся допустил более 8 ошибок. | Обучающийся выполнил не менее 50 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил 5–8 ошибок. | Обучающийся выполнил не менее 90 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил не более 4 ошибок. | Обучающийся полностью выполнил задания. При выполнении задания обучающийся не допустил ошибок или имеется одна ошибка. |

Тема 6. Глагол и его морфологические признаки

№ 1. Аудиторная самостоятельная работа.

A)

I вар.

От глаголов *ИПОВАТИ* образовать формы настоящего времени (проспрягать глаголы).

II вар.

От глагола *ПЛАКАТИ* образовать формы сложного будущего времени (проспрягать глаголы).

Б) Выполнить упр. № 89 (III): выписать глаголы в форме наст. и буд. времени, определить их лицо и число, сделать подстрочный перевод текста (Кн.: Клименко Л.П., Ларюшкин С., иер. Сборник упражнений по церковнославянскому языку. Нижний Новгород, 2013).

№ 2. Аудиторная самостоятельная работа.

A)

I вар.

От глагола *МОЛИТИСЯ* образовать формы аориста (проспрягать глаголы).

II вар.

От глагола *ЛЮБИТИ* образовать формы имперфекта (проспрягать глаголы).

Б) Выполнить упр. № 102 (II): выписать глаголы в форме аориста и имперфекта, определить их лицо и число, сделать подстрочный перевод текста (Кн.: Клименко Л.П., Ларюшкин С., иер. Сборник упражнений по церковнославянскому языку. Нижний Новгород, 2013).

№ 3. Аудиторная самостоятельная работа.

А)

I вар.

От глагола *ПРИЗТИ* образовать формы перфекта (проспрягать глаголы).

II вар.

От глагола *ХОДИТИ* образовать формы плюсквамперфекта (проспрягать глаголы).

Б) Выполнить упр. № 105 (I): выписать глаголы в форме перфекта и плюсквамперфекта, определить их лицо и число, сделать подстрочный перевод текста (Кн.: Клименко Л.П., Ларюшкин С., иер. Сборник упражнений по церковнославянскому языку. Нижний Новгород, 2013).

Критерии оценивания аудиторной самостоятельной работы теме №6:

| «неудовлетворительно» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «отлично» |
|--|---|--|---|
| Задание не выполнено обучающимся/или выполнено менее 50 % задания/или обучающийся допустил более 7 ошибок. | Обучающийся выполнил не менее 50 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил 4–7 ошибок. | Обучающийся выполнил не менее 90 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил не более 3 ошибок. | Обучающийся полностью выполнил задания/или выполнено более 90% задания. При выполнении задания обучающийся не допустил ошибок или имеется один недочёт. |

№ 4. Тематический контрольный тест (аудиторное задание). (Кн.: Матвеева О.А. Церковнославянский язык. Практикум. М., 2021. С 44 – 54).

Критерии оценивания тематического контрольного теста по теме № 6:

| «неудовлетворительно» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «отлично» |
|--|---|--|--|
| Задание не выполнено обучающимся/или выполнено менее 50 % задания/или обучающийся допустил более 8 ошибок. | Обучающийся выполнил не менее 50 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил 5–8 ошибок. | Обучающийся выполнил не менее 90 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил не более 4 ошибок. | Обучающийся полностью выполнил задания. При выполнении задания обучающийся не допустил ошибок или имеется одна ошибка. |

Тема 7. Имя прилагательное и его морфологические признаки

№ 1. Тематический контрольный тест (аудиторное задание). (Кн.: Матвеева О.А. Церковнославянский язык. Практикум. М., 2021. С 34 – 43).

Критерии оценивания тематического контрольного теста по теме № 7:

| «неудовлетворительно» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «отлично» |
|--|---|--|--|
| Задание не выполнено обучающимся/или выполнено менее 50 % задания/или обучающийся допустил более 8 ошибок. | Обучающийся выполнил не менее 50 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил 5–8 ошибок. | Обучающийся выполнил не менее 90 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил не более 4 ошибок. | Обучающийся полностью выполнил задания. При выполнении задания обучающийся не допустил ошибок или имеется одна ошибка. |

**Итоговая контрольная работа за 1 семестр
(аудиторное задание)**

Сделать подстрочный перевод текста. Дайте грамматическую характеристику выделенных форм слов.

И# во дниб тыбз воставъ петръ посредѣ ѹчн7къ, рече, бѣ же изменъ народа
вкупѣ ѣкѡ сто2 из двадесць: мужіе братіе, подобаше скончатисз писанію сем҃у,
ѣже предрече дѣ с^{тм} нѣ ѹстыб дв7довыми нѣ іудѣ, бѣвшемъ вожди2 ѣмшымъ
і}са: ѣкѡ причтенъ бѣ съ нами из пріслъ бсше жребій службы сеС.

И# сей ходилъ ѣсть по пути2 дому гхаавлз, мати бо ѣзгѡ2 бѣ совѣтница, да
грѣшилъ.

Гще бѣша людіе мои2 послушали мене2, і}ль гще бы въ путиб мо%о ходилъ: ни
нѣ чесомже кѡ враги2 ѣзгѡ2 смирилъ бѣхъ, из на нѣскорблящыз и5хъ
возложилъ бѣхъ руку мою2.

Лучши бо премудрость каменій многоцѣнныхъ, вское же честное недостойно
ѣС ѣсть.

ѣкоже бо бѣху во дниб прежде потѡпа кдуще из піюіще, женщесз из
посзгающе, до негнѣ днѣ вниде нѣе въ ковчегъ, из не ѹвѣдѣша, дондеже
пріиде вода из взстъ вс%о: такѡ будетъ из пришествіе сн7а чвѣческагѡ.

Нн7э же слѣши, рабе мой іакѡвѣ, из і}лю, ѣзгѡже иззбрахъ.

Критерии оценки знаний и навыков студента по заданию №2 теме №1:

| «неудовлетворительно» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «отлично» |
|--|---|--|--|
| Задание не выполнено обучающимся/или выполнено менее 50 % задания/или обучающийся допустил более 7 ошибок. | Обучающийся выполнил не менее 50 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил 4–7 ошибок. | Обучающийся выполнил не менее 90 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил не более 3 ошибок. | Обучающийся полностью выполнил задания/ или выполнено более 90% задания. При выполнении задания обучающийся не допустил ошибок или имеется один недочёт. |

2 семестр

Тема 8. Местоимения и их морфологические признаки

№ 1. Тематический контрольный тест (аудиторное задание). (Кн.: Матвеева О.А. Церковнославянский язык. Практикум. М., 2021. С 26 – 33).

Критерии оценивания тематического контрольного теста по теме № 8:

| «неудовлетворительно» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «отлично» |
|--|---|--|---|
| Задание не выполнено обучающимся/или выполнено менее 50 % задания/или обучающийся допустил более 8 | Обучающийся выполнил не менее 50 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил 5–8 ошибок. | Обучающийся выполнил не менее 90 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил не более 4 | Обучающийся полностью выполнил задания. При выполнении задания обучающийся не допустил ошибок или |

| | | | |
|---------|--|---------|----------------------|
| ошибок. | | ошибок. | имеется одна ошибка. |
|---------|--|---------|----------------------|

Тема 10. Причастие и его морфологические признаки

№ 1. Тематический контрольный тест (аудиторное задание). (Кн.: Матвеева О.А. Церковнославянский язык. Практикум. М., 2021. С 55 – 63).

Критерии оценивания тематического контрольного теста по теме № 10:

| «неудовлетворительно» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «отлично» |
|--|---|--|--|
| Задание не выполнено обучающимся/или выполнено менее 50 % задания/или обучающийся допустил более 8 ошибок. | Обучающийся выполнил не менее 50 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил 5–8 ошибок. | Обучающийся выполнил не менее 90 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил не более 4 ошибок. | Обучающийся полностью выполнил задания. При выполнении задания обучающийся не допустил ошибок или имеется одна ошибка. |

РАЗДЕЛ VI. СИНТАКСИС

Тема 14. Простое предложение

1. Аудиторная самостоятельная работа.

Выполнить упр. № 46: выделить главные и второстепенные члены предложения и охарактеризовать их, поставить слова в предложении в соответствии с прямым порядком, сделать подстрочный перевод предложений (Кн.: Грамматика церковно-славянского языка. Конспекты. Упражнения. Словарь. СПб., 2019).

Критерии оценивания самостоятельной работы №1 теме №14:

| «неудовлетворительно» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «отлично» |
|--|---|--|---|
| Задание не выполнено обучающимся/или выполнено менее 50 % задания/или обучающийся допустил более 7 ошибок. | Обучающийся выполнил не менее 50 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил 4–7 ошибок. | Обучающийся выполнил не менее 90 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил не более 3 ошибок. | Обучающийся полностью выполнил задания/или выполнено более 90% задания. При выполнении задания обучающийся не допустил ошибок или имеется один недочёт. |

Тема 12. Служебные части речи.

Тема 14. Сложное предложение

№ 1. Внеаудиторная самостоятельная работа.

А) Заполнить таблицу, приведя примеры сложных предложений из церковнославянских богослужебных текстов. Подчеркните в приведенных примерах союзы и определите их разряд.

| Вид сложного предложения по значению | Примеры сложных предложений из церковнославянских богослужебных текстов |
|--------------------------------------|---|
| Сложносочиненное предложение | |
| Соединительное значение | |
| Разделительное значение | |
| Противительное значение | |
| Бессоюзное сложное предложение | |
| Перечислительное значение | |
| Сложноподчиненное предложение | |
| СПП с определительным придаточным | |

| | |
|---|--|
| СПП с изъяснительным придаточным | |
| СПП с придаточным времени | |
| СПП с придаточным места | |
| СПП с придаточным причины | |
| СПП с придаточным цели | |
| СПП с придаточным следствия | |
| СПП с придаточным уступки | |
| СПП с придаточным условия | |
| СПП с придаточным образа действия, меры, степени | |

Б) Выполнить упр. № 44, 61: сделать подстрочный перевод предложений, определив значение многозначных союзов и союзных слов (Кн.: Грамматика церковно-славянского языка. Конспекты. Упражнения. Словарь. СПб., 2019).

Критерии оценивания внеаудиторной самостоятельной работы №1 теме 12, 14:

| «неудовлетворительно» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «отлично» |
|--|---|--|--|
| Задание не выполнено обучающимся/или выполнено менее 50 % задания/или обучающийся допустил более 8 ошибок. | Обучающийся выполнил не менее 50 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил 5–8 ошибок. | Обучающийся выполнил не менее 90 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил не более 4 ошибок. | Обучающийся полностью выполнил задания/ или выполнено более 90% задания. При выполнении задания обучающийся не допустил ошибок или сделал одну ошибку. |

Тема 17. Синтаксические конструкции с двойными падежами

№1. Аудиторная самостоятельная работа.

Выполнить упр. № 57 (предл. 1 – 5), № 60 (предл. 1 – 5): найти и охарактеризовать конструкции с двойными падежами, сделать подстрочный перевод предложений (Кн.: Грамматика церковно-славянского языка. Конспекты. Упражнения. Словарь. СПб., 2019).

Критерии оценивания аудиторной самостоятельной работы №1 теме №17:

| «неудовлетворительно» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «отлично» |
|--|---|--|--|
| Задание не выполнено обучающимся/или выполнено менее 50 % задания/или обучающийся допустил более 7 ошибок. | Обучающийся выполнил не менее 50 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил 4–7 ошибок. | Обучающийся выполнил не менее 90 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил не более 3 ошибок. | Обучающийся полностью выполнил задания/ или выполнено более 90% задания. При выполнении задания обучающийся не допустил ошибок или имеется один недочёт. |

Тема 19. Дателный самостоятельный

№1. Аудиторная самостоятельная работа.

Выполнить упр. № 52: найти оборот «дателный самостоятельный», сделать подстрочный перевод предложений (Кн.: Грамматика церковно-славянского языка. Конспекты. Упражнения. Словарь. СПб., 2019).

Критерии оценивания аудиторной самостоятельной работы №1 теме №19:

| «неудовлетворительно» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «отлично» |
|--------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Задание не выполнено обучающимся/или | Обучающийся выполнил не менее 50 | Обучающийся выполнил не менее | Обучающийся полностью выполнил |

| | | | |
|---|--|--|--|
| выполнено менее 50 % задания/или обучающийся допустил более 7 ошибок. | % задания. При выполнении задания обучающийся допустил 4–7 ошибок. | 90 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил не более 3 ошибок. | задания/или выполнено более 90% задания. При выполнении задания обучающийся не допустил ошибок или имеется один недочёт. |
|---|--|--|--|

РАЗДЕЛ VI. СИНТАКСИС

Тематический контрольный тест (аудиторное задание) (Кн.: Матвеева О.А. Церковнославянский язык. Практикум. М., 2021. С 64 – 71).

Критерии оценивания тематического контрольного теста по разделу VI Синтаксис:

| «неудовлетворительно» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «отлично» |
|--|---|--|--|
| Задание не выполнено обучающимся/или выполнено менее 50 % задания/или обучающийся допустил более 8 ошибок. | Обучающийся выполнил не менее 50 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил 5–8 ошибок. | Обучающийся выполнил не менее 90 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил не более 4 ошибок. | Обучающийся полностью выполнил задания. При выполнении задания обучающийся не допустил ошибок или имеется одна ошибка. |

Итоговая контрольная работа за 2 семестр (аудиторное задание)

Сделайте подстрочный перевод текста.

Найдите в тексте и выпишите синтаксические обороты: дательный самостоятельный, инфинитивные конструкции, конструкции с двойными падежами.

Дайте грамматическую характеристику выделенных форм слов.

цви кбѡ на дщицѡхъ, цви же на нѣчемь t кораблѡ. И# такѡ бѣсть всѡмь спасицѡ на землю. Спасени же бѣше и5же съ павломъ t кораблѡ [t плаваниз], тогда разумѣша, ѣкѡ цстровъ мелѣтъ нарицаецѡ. Варвари же творсху не малое милосердіе намъ: возгнѣше бо цгнь, пріша всѣхъ насъ, за настощій дождь из зи1му. Сгромаждшу же павлу р0ждіѡ множество из возложи1вшу на цгнь, є3хїдна t теплоты2 из3шедши, сѣкнѹ въ руку є3гѡ2. И# є3гда ви1дѣша варвари ви1цзщу смію2 t руки2 є3гѡ2, глаголаху другъ ко другу: вскѡ ѹбїѣца є4сть человекъ сей, є3гоже спасена t м0рз судъ б9ій жи1ти не ѣстави. Той же и5бо, тпрсѡ смію2 во цгнь, ничт0же сло2 пострадѡ. Нни1 же чазху є3го2 измуца возгорѣтисѡ, изли2 пасти внезапу мертва: на мн0зѣ же тогѡ2 чающымъ из ничт0же сло2 въ немъ бѣшее ви1дзщымъ, претв0ршесѡ, глаголаху бѣга того2 бѣти. Ѡкрестъ же мѣста цнагѡ бсху села первагѡ во цстровѣ, и4менемъ поплѣа, и4же прии1мъ насъ, три2 дниб любезнѣ ѹчреди2. Бѣсть же птцѹ поплѣеву пгнемъ из воднѣмъ [кр0внымъ] труд0мъ ѣдержи1му лежати: къ немуже павель вшедъ, из помоли1всѡ, из возложъ руцѣ свои2 нань, изсцѣли2 є3го2. Сему же бѣвшу, из пр0чіи измуціи недуги во цстровѣ т0мъ прихождаху из изсцѣлѣвахусѡ: и5же из мн0гими честыми2 почт0ша насъ, из твозсщымсѡ намъ ±же на потребу вложи1ша.

Критерии оценки знаний и навыков студента по заданию №2 теме №1:

| «неудовлетворительно» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «отлично» |
|--------------------------------------|----------------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| Задание не выполнено обучающимся/или | Обучающийся выполнил не менее 50 | Обучающийся выполнил не менее | Обучающийся полностью выполнил |

| | | | |
|---|--|--|--|
| выполнено менее 50 % задания/или обучающийся допустил более 7 ошибок. | % задания. При выполнении задания обучающийся допустил 4–7 ошибок. | 90 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил не более 3 ошибок. | задания/или выполнено более 90% задания. При выполнении задания обучающийся не допустил ошибок или имеется один недочёт. |
|---|--|--|--|

Задания необязательные для выполнения (факультативные)

В ходе изучения дисциплины «Церковнославянский язык» (1 и 2 семестрах) обучающимся предлагается выполнить необязательные учебные задания с целью повышения итогового балла по дисциплине.

1. Выступление с докладом на научном мероприятии (семинаре/круглом столе/научной конференции).

Примечание.

Доклад, с которым обучающийся принимает участие в научном мероприятии, должен быть содержательно связан с тематическими разделами учебной дисциплины «Церковнославянский язык».

Обучающийся сдает доклад преподавателю на проверку в письменном виде, а также подтверждает свое участие в научном мероприятии соответствующими документами, к которым относится официальная программа данного мероприятия и/или сертификат об участии в мероприятии.

Доклад должен быть выдержан в научном стиле и иметь исследовательско-аналитический характер. В докладе должны быть основные структурные части (введение, основная часть, заключение). При подготовке к докладу необходимо использовать не менее 5 источников различных научных жанров (научные статьи, монографии, диссертации и т.п.), в т.ч. современную научную литературу (изданную за последние 5 лет; не менее 1 источника).

Критерии оценивания выступления с докладом на научном мероприятии:

| «неудовлетворительно» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «отлично» |
|---|---|--|--|
| Задание не соответствует требованиям в языковом, структурном и содержательном отношении, предъявляемым к научным текстам. | Доклад не структурирован или содержатся ошибки в его композиционном оформлении, при изложении мысли в тексте нарушаются нормы научного стиля, а также присутствуют грубые речевые ошибки. Доклад имеет описательный характер, содержит большое количество некритических заимствований из других источников или пересказ параграфа учебника. При | Доклад грамотно структурирован, написан в научном стиле и в целом имеет исследовательско-аналитический характер, при его написании обучающийся использовал не менее 10 научных источников. Обучающийся в целом грамотно с точки зрения культуры речи и логично выстраивает письменный текст доклада, но освещает не все значимые стороны темы, обосновывает лишь некоторые излагаемые положения. | Доклад грамотно структурирован, написан в научном стиле и имеет исследовательско-аналитический характер, при его написании обучающийся использовал 15 и более научных источников разных жанров. Обучающийся грамотно с точки зрения культуры речи и логично выстраивает письменный текст доклада, системно и глубоко освещает в нем все основные стороны темы, аргументированно обосновывает излагаемые положения. |

| | | | |
|--|--|--|--|
| | подготовке к докладу обучающий использует не менее 5 научных источников. | | |
|--|--|--|--|

2. Реферат.

Перечень тем для реферата

1. Просветительская деятельность св. Кирилла и Мефодия.
2. История глаголицы.
3. История кириллицы.
4. История церковнославянского текста Елизаветинской Библии.
5. История церковнославянского текста Геннадиевской Библии.
6. Словари церковнославянского языка XVIII в.
7. Словари церковнославянского языка XIX-XX в.
8. Грамматики церковнославянского языка.
9. Изводы церковнославянского языка.
10. Источники изучения церковнославянского языка.
11. Религиозная лексика церковнославянского языка.
12. Церковнославянизмы в русском языке.
13. Особенности словообразования лексики церковнославянского языка.
14. Особенности синтаксиса церковнославянского языка.
15. Известные исследователи церковнославянского языка и их вклад в науку.

Требования, предъявляемые к тексту реферата. Объем реферата: не менее 5 страниц листа А 4 (шрифт Times New Roman, кегль 14, поля – 2 см, междустрочный интервал 1,5 см, выравнивание основного текста по ширине). Работа должна быть написана в научном стиле и иметь аналитический характер. В реферате должно быть введение, основная часть и заключение, написанные в соответствии с правилами культуры речи. При написании реферата необходимо использовать не менее 2 источников. При использовании цитат в тексте должны быть соответствующие ссылки на использованную литературу.

Студент вправе предложить свою тему для написания реферата, согласовав ее предварительно с преподавателем.

Критерии оценивания реферата:

| «неудовлетворительно» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «отлично» |
|---|--|---|---|
| Задание не выполнено обучающимся или не соответствует требованиям в языковом, структурном и содержательном отношении. | Реферат не структурирован или содержатся ошибки в его композиционном оформлении, при изложении мысли в тексте нарушаются нормы научного стиля, а также присутствуют грубые речевые ошибки. Реферат имеет описательный характер, содержит большое количество не критических | Реферат грамотно структурирован, написан в научном стиле и имеет аналитический характер, при его написании обучающий использовал не менее 4 научных источников. Обучающийся в целом грамотно с точки зрения культуры речи и логично выстраивает письменный текст реферата, но освещает не все значимые стороны темы, обосновывает лишь некоторые излагаемые | Реферат грамотно структурирован, написан в научном стиле и имеет аналитический характер, при его написании обучающий использовал 5 и более научных источников. Обучающийся грамотно с точки зрения культуры речи и логично выстраивает письменный текст реферата, системно и глубоко освещает в нем все основные стороны темы, аргументированно |

| | | | |
|--|---|------------|------------------------------------|
| | заимствований из других источников или пересказ параграфа учебника. При подготовке к реферату обучающий использует не менее 2 научных источников. | положения. | обосновывает излагаемые положения. |
|--|---|------------|------------------------------------|

3.2. Контрольные вопросы к текущей аттестации

РАЗДЕЛ I

ВВЕДЕНИЕ В ЦЕРКОВНОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК

1. Понятие о церковнославянском языке.
2. Церковнославянский язык, старославянский язык, древнерусский язык, русский язык: соотношение понятий.
3. История церковнославянского языка.
4. Деятельность св. Кирилла и Мефодия по созданию славянской письменности.
5. Источники изучения церковнославянского языка.
6. Церковнославянский язык как литургический язык Русской Православной Церкви.

РАЗДЕЛ II

ФОНЕТИКА. ГРАФИКА. ОРФОГРАФИЯ

1. Глаголица и кириллица.
2. Церковнославянский алфавит и его характеристика.
3. Орфография церковнославянского языка.
4. Правила чтения церковнославянских текстов.

РАЗДЕЛ III

ЛЕКСИКОЛОГИЯ И ЛЕКСИКОГРАФИЯ

1. Семантическая классификация церковнославянской лексики.
2. Классификация лексики церковнославянского языка в историко-этимологическом аспекте.
3. Словари церковнославянского языка.

РАЗДЕЛ IV

МОРФОЛОГИЯ

1. Лексико-грамматические разряды имен существительных. Особенности склонения имен существительных.
2. Лексико-грамматические разряды имен прилагательных. Степени сравнения имен прилагательных. Склонение имен прилагательных.
3. Лексико-грамматические разряды местоимений. Склонение местоимений.
4. Лексико-грамматические разряды имен числительных. Склонение имен числительных.
5. Повелительное и условное наклонение глаголов (семантика и особенности образования форм).
6. Изъявительное наклонение (общая характеристика). Спряжение глаголов в настоящем времени.
7. Значение форм аориста и имперфекта, особенности перевода. Спряжение глаголов в аористе и имперфекте.
8. Значение форм перфекта и плюсквамперфекта, особенности перевода. Спряжение глаголов в перфекте и плюсквамперфекте.
9. Образование действительных и страдательных причастий. Склонение причастий.
10. Образование наречий. Разряды наречий по значению.

11. Классификация служебных частей речи и междометий и особенности их употребления.

РАЗДЕЛ V СИНТАКСИС

1. Классификация словосочетаний.
2. Классификация простых предложений. Порядок слов в предложении.
3. Главные члены предложения (подлежащее и сказуемое): семантика и способы выражения.
4. Второстепенные члены предложения (определение, дополнение, обстоятельство): семантика и способы выражения.
5. Предложения с обособленными членами.
6. Предложения с однородными членами. Предложения с обращениями. Плеонастические выражения.
7. Синтаксические конструкции с двойными падежами Особенности употребления и перевода.
8. Особенности употребления и перевода синтаксических конструкций с двойным дательным падежом.
9. Особенности употребления и перевода синтаксических конструкций с оборотом «описательная форма времен»
10. Особенности употребления и перевода синтаксических инфинитивных конструкций.
11. Классификация сложных предложений. Средства связи предикативных частей в составе сложного предложения
12. Классификация сложносочиненных и бессоюзных предложений. Особенности употребления и перевода.
13. Классификация сложноподчиненных предложений. Особенности употребления и перевода.
14. Классификация многочленных предложений. Особенности употребления и перевода.
15. Особенности употребления и перевода предложений с прямой и косвенной речью.
16. Жанры церковнославянской письменности.
17. Особенности церковнославянского синтаксиса.

Устный ответ на практическом занятии

Устный опрос проводится на практических занятиях в ходе изучения дисциплины «Церковнославянский язык» (1 и 2 семестрах). Перечень примерных вопросов к устному опросу см. в п. 3.2. «Контрольные вопросы к текущей аттестации».

Критерии оценки устных ответов:

| «неудовлетворительный» | «удовлетворительно» | «хорошо» | «отлично» |
|---|--|---|--|
| Обучающийся не отвечает на поставленные преподавателем вопросы или дает неправильные ответы более, чем на 60 % заданных вопросов. | При ответе обучающийся демонстрирует фрагментарные знания в области основных понятий учебной темы. В недостаточной мере знаком с содержанием основных научных и учебных трудов по теме опроса. Делает ошибки логического и речевого характера при ответах на учебные вопросы по темам курса. Отвечает не менее, чем на 40 % заданных вопросов. | При ответе обучающийся в целом демонстрирует системные знания в области основных понятий учебной темы. На среднем уровне знаком с содержанием основных научных и учебных трудов по теме опроса, умеет самостоятельно подбирать основную учебную литературу по теме задания, развернуто и правильно отвечает не менее, чем на 70 | При ответе обучающийся грамотно оперирует понятийно-терминологическим аппаратом дисциплины и демонстрирует системные знания по учебной теме. При ответах обучающийся способен высказывать и аргументировать свою точку зрения, опираясь на обширный круг научной литературы по дисциплине, умеет самостоятельно подбирать источники и учебную литературу по теме задания. Отвечает не менее, чем на 90 % |

| | | | |
|--|--|----------------------|--------------------|
| | | % заданных вопросов. | заданных вопросов. |
|--|--|----------------------|--------------------|

3.3. Контрольные вопросы к промежуточной аттестации (к зачёту с оценкой)

1 семестр

Форма промежуточной аттестации (зачета с оценкой):

- 1) устный ответ по вопросам, касающимся тематики изучаемой дисциплины;
- 2) практическое задание.

Вопросы к зачёту с оценкой

1. Церковнославянский язык, старославянский язык, древнерусский язык, русский язык: соотношение понятий.
2. Алфавит церковнославянского языка и его история.
3. Надстрочные знаки в церковнославянском языке.
4. Основные периоды становления и развития церковнославянского языка. Деятельность св. Кирилла и Мефодия.
5. Семантическая классификация церковнославянской лексики.
6. Имена существительные первого типа склонения в церковнославянском языке.
7. Имена существительные второго типа склонения в церковнославянском языке.
8. Имена существительные третьего типа склонения в церковнославянском языке.
9. Имена существительные четвертого типа склонения в церковнославянском языке.
10. Характеристика кратких и полных имен прилагательных в церковнославянском языке. Склонение.
11. Степени сравнения имен прилагательных в церковнославянском языке. Склонение.
12. Лексико-грамматические разряды местоимений. Склонение местоимений.
13. Лексико-грамматические разряды имен числительных. Склонение имен числительных.
14. Условное наклонение глаголов в церковнославянском языке (семантика и особенности образования форм).
15. Повелительное наклонение глаголов в церковнославянском языке (семантика и особенности образования форм).
16. Изъявительное наклонение (общая характеристика).
17. Спряжение глаголов в настоящем и будущем времени.
18. Глаголы архаического спряжения.
19. Значение форм имперфекта, особенности перевода. Спряжение глаголов в имперфекте.
20. Значение форм аориста, особенности перевода. Спряжение глаголов в аористе.
21. Значение форм перфекта, особенности перевода. Спряжение глаголов в перфекте.
22. Значение форм плюсквамперфекта, особенности перевода. Спряжение глаголов в плюсквамперфекте.

Практическое задание к зачету

Практическое задание связано с чтением, грамматическим комментарием и переводом на русский язык фрагментов церковнославянского текста объемом до 5 предложений.

№ 1

Охарактеризуйте формы имен существительных, прилагательных и глаголов. Сделайте перевод указанных предложений, исходя из употребленных в них грамматических форм.

- И# речЕ гарНнъ къ мѡтсею: молю1 тз, г0споди, не возлагай на ны2 грѣхА, понеже не вѣдзхомъ, ѣкѡ согрѣшилхомъ.
- Ёзъ же несло1бою моею ходилхъ: иЗзбави мS, гДи, иЗ поми1луй мS.12 Нога моS ста на правотѣ: въ црквахъ благословлю1 тз, гДи.
- И# ѣбѣ возопилвъ птелць птрочате, со слезами глаго1лаше: вѣрую, гДи: помози2 моему невѣрѣю.
- Ами1нь, гми1нь гю вамъ: ѣще кто2 сло1во мое2 соблюде1тъ, сме1рти не и4мать ви1дѣти во вѣки.

- Си1хъ бо послушавъ, мудрый премудрѣе будетъ, ꙗко разумный строителство стъжетъ.

№ 2

Охарактеризуйте формы имен существительных, прилагательных и глаголов. Сделайте перевод указанных предложений, исходя из употребленных в них грамматических форм.

- На мS шептаху вси2 врази2 мои2, на мS помышлсху слѣзѣ мнѣ.
- Помилуй мS, бже, помилуй мS: ꙗко на тS ѹпова душа моS, и3 на сѣнь крилъ твоѣю надѣюсѣ, до ндеже преидеть беззаконіе.
- И# се2, завѣса церковназ раздрасѣ на двоѣ съ вышнзгв краз до ни1жнзгв: и3 землS потрзсѣсѣ: и3 каменіе распадѣсѣ: и3 гробѣи тверзѣсѣ: и3 мннга тѣлесѣ ѹсолпшихъ сѣмъ ы1хъ восташа.
- Гю же вамъ, ꙗко не и4мамъ пи1ти тнн7ѣ т сегв2 плода лѣзнагв, до дне2 тогв2, ѣзгда ѣ5 пію2 съ вами но1во во цртви ц7а моего2.
- и3 бѣ человекъ цный блжгоднѣйшій сущихъ т востнкъ солнца.

№ 3

Охарактеризуйте формы имен существительных, прилагательных и глаголов. Сделайте перевод указанных предложений, исходя из употребленных в них грамматических форм.

- Посли2 свѣтъ твоѣ и3 и4стину твою2: тѣ мS настависта, и3 введѣста мS въ гору сѣмъ ую твою2 и3 въ селѣніз твоѣ.
- И# и3зиде паки къ мѣрю: и3 весь народъ и3дсше къ немѹ, и3 ѹчаще и5хъ.
- Приити1 бо и4мать сн7ѣ члвчскій во славу ц7а своего2 со ѣгг7лы свои1ми, и3 тогда воздасть комуждо по дѣніемъ ѣзгв2.
- ꙗко птець мѣ и3 мати моS ѣстависта мS, гдѣ же воспристъ мS.
- Тогда и4детъ и3 поиметь семь други1хъ духнвъ гѣршихъ себе

№ 4

Охарактеризуйте формы имен существительных, прилагательных и глаголов. Сделайте перевод указанных предложений, исходя из употребленных в них грамматических форм.

- Чазхъ бга сп7сающагв мS т малодушиз и3 т бури.
- Тебѣ ѣздиному согрѣшилъ и3 лукавое предѣ тобою сотвори1хъ.
- ꙗко вси2 днѣ наши ѣскудѣша, и3 гнѣвомъ твоимъ и3зчезѣхомъ
- И# мѣзѣ ꙗко да слышитъ, что2 дѣ глетъ црквамъ: побѣждающему дамъ ꙗсти т древа живѣтнагв, ѣже ѣсть посредѣ раS б9из.
- И# сотвори2 бгъ два свѣтила велика: свѣтило великое въ начѣла днѣ, и3 свѣтило меньшее въ начѣла нѣщи, и3 свѣзды.

№ 5

Охарактеризуйте формы имен существительных, прилагательных и глаголов. Сделайте перевод указанных предложений, исходя из употребленных в них грамматических форм.

- Во всѣхъ си1хъ согрѣшилша ѣще и3 не вѣрѣваша чудесѣмъ ѣзгв2: и3 и3зчезѣша въ суетѣ днѣ и4хъ, и3 лѣта и4хъ со тцаниемъ.
- И# сѣ, квилстасѣ и5мъ мвтсей и3 и3ліа, съ нимъ глагнлюща.
- Бг7ѣ бо заповѣда, глз: чтѣ тцѣ и3 матеръ: и3: и4же слословитъ тцѣ и3ли2 матеръ, смѣртю да кмретъ.
- ²³И# гла и4ма: чашу ꙗко мою2 и3спіѣта, и3 крщениемъ, и4мже ꙗзъ крщасѣ, и4мате крсти1тисѣ:
- и5же снѣдаютъ дѣмы вдовицѣ, и3 лицемѣрнв на долзѣ молзтсѣ: сѣи приимутъ ли1шше ѣсужденіе.

№ 6

Охарактеризуйте формы имен существительных, прилагательных и глаголов. Сделайте перевод указанных предложений, исходя из употребленных в них грамматических форм.

- Ѓкв сі%о глетъ гДь нъ сынѣхъ иЗ дщє1рехъ, и5же родстсз на мѣстѣ сє1мъ, иЗ нъ матерехъ и4хъ, ±же роди1ша и5хъ, иЗ нъ птцѣхъ и4хъ роди1вшихъ | въ земли2 сє1й:
- ИЗ на и4мз єЗгв2 кзы1цы ўповати и4мутъ.
- И#ли2 какъ мо1жетъ кто2 вни1ти въ до1мъ крѣпкагв иЗ сосуды єЗгв2 расхи1тити, ꙗще не пє1рвѣе свзжетъ крѣпкаго, иЗ тогда до1мъ єЗгв2 расхи1титъ.
- И#сцѣли1 мз, гДи, иЗ иЗсцѣлѣю: сп7си1 мз, иЗ спснъ буду, ꙗкв хвала моС ты2 єЗси2.
- Кольми2 и5бо лучши є4сть человекъ пвчате.

№ 7

Охарактеризуйте формы имен существительных, прилагательных и глаголов. Сделайте перевод указанных предложений, исходя из употребленных в них грамматических форм.

- Ў лавана же бѣстѣ двѣ дщє1ри: и4мз старѣйшей лѣа, и4мз же юЗнѣйшей рахи1ль.
- МнНга и4мамъ нъ васъ глати иЗ суди1ти: но пославый мС и4стиненъ є4сть, иЗ ꙗзъ, ±же слы1шахъ т негв2, сі%о гю въ мѣрѣ.
- Твѣщаша (иЗ рѣша) єЗмҮ: сѣмз гввраамле єЗсмы2 иЗ никомуже работахомъ николи1же: какъ ты2 глєши, ꙗкв свободни будете.
- Вни1ди въ клѣтъ твою2, иЗ затвори1въ двє1ри тво%о, помоли1сз пц7Ү твоємҮ, и4же въ тайнѣ: иЗ пц7ъ твоѣй, ви1дзй въ тайнѣ, воздасть тебѣ ꙗвѣ.
- Покрываютъ враждҮ ўстнѣ пртвыз: иЗгносщїи же ўкори1зну безумнѣйшии суть.

№8

Охарактеризуйте формы имен существительных, прилагательных и глаголов. Сделайте перевод указанных предложений, исходя из употребленных в них грамматических форм.

- Вы2 птцѣа (вашегв) дїавола єЗсте2, иЗ полхвти птцѣа вашегв хо1щете твори1ти: цнъ человекѣубѣйца бѣ иЗскони2 иЗ во и4стинѣ не стои1тъ, ꙗкв нѣсть и4стины въ нє1мъ.
- Собра же лаванъ вс%о мужы мѣста тогв2, иЗ сотвори2 бракъ.
- Глаго1лаху же єЗмҮ: какъ ти2 тверзо1стѣсз цчи;
- Внемли1те милостыни вашез не твори1ти пред8 человекѣи, да ви1дими будете и4ми: ꙗще ли же ни2, мзды2 не и4мате т пц7Ѧ вашегв, и4же є4сть на нб7сѣхъ.
- Смѣй же бѣ мудрѣйшїй всѣхъ свѣрей сущихъ на земли2, и5хже сотвори2 гДь бГъ.

| Оценка | Требования |
|-------------------|--|
| «Отлично» (зачѣт) | А) Требования к устному ответу. Обучающийся грамотно оперирует понятийно-терминологическим аппаратом дисциплины и имеет системные знания по предмету. Дает развернутые, обоснованные, логично выстроенные ответы, не допуская ошибок в их речевом оформлении. Умеет аргументировать свою точку зрения, опираясь на обширный круг научной литературы по курсу. |

| | |
|---------------------------------|--|
| | <p>Б) Требования к выполнению практического задания. Обучающийся полностью выполнил задание или выполнено более 90% задания. При выполнении задания обучающийся не допустил ошибок или имеется одна ошибка.</p> |
| «Хорошо» (зачёт) | <p>А) Требования к устному ответу. При раскрытии вопросов зачета студентом были продемонстрированы в целом системные, но содержащие отдельные пробелы знания: обучающийся знает базовые термины дисциплины, знаком с содержанием основных научных трудов по изучаемой дисциплине, способен конструировать знание, но слабо выстраивает аргументацию, в ответе содержатся речевые недочеты.</p> <p>Б) Требования к выполнению практического задания. Обучающийся выполнил не менее 90 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил не более 3 ошибок.</p> |
| «Удовлетворительно» (зачёт) | <p>А) Требования к устному ответу. Обучающийся в недостаточной мере владеет основными понятиями дисциплины, демонстрируя фрагментарные знания, в недостаточной мере знаком с основными научными трудами по изучаемой дисциплине, показывает неумение или слабое умение конструировать знание. делает ошибки логического и речевого характера,</p> <p>Б) Требования к выполнению практического задания. Обучающийся выполнил не менее 50 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил 4–7 ошибок.</p> |
| «Неудовлетворительно» (незачёт) | <p>А) Требования к устному ответу. Отсутствие у студента знаний по дисциплине или весьма слабая ориентация в них. Обучающийся не отвечает на вопросы или дает неправильные ответы.</p> <p>Б) Требования к выполнению практического задания. Задание не выполнено обучающимся или выполнено менее 50 % задания и имеется более 7 ошибок.</p> |

Контрольные вопросы к зачёту с оценкой (2 семестр)

Форма промежуточной аттестации (зачета с оценкой):

- 1) устный ответ по вопросам, касающимся тематики изучаемой дисциплины;
 - 2) практическое задание.
1. Церковнославянский язык как язык религиозной традиции РПЦ.
 2. Графико-фонетическая система церковнославянского языка в соотношении с русским языком: основные различия.
 3. Лексическая система церковнославянского языка: общая характеристика.
 4. Словари церковнославянского языка и их сравнительная характеристика.
 5. Основные особенности склонения имен существительных в церковнославянском языке.
 6. Склонение имен прилагательных в церковнославянском языке.

7. Степени сравнения имен прилагательных в церковнославянском языке.
8. Лексико-грамматические разряды имен числительных. Склонение имен числительных.
9. Повелительное и условное наклонение глаголов (семантика и особенности образования форм).
10. Изъявительное наклонение (общая характеристика). Спряжение глаголов в настоящем и будущем времени.
11. Значение форм аориста и имперфекта, особенности перевода. Спряжение глаголов в аористе и имперфекте.
12. Значение форм перфекта и плюсквамперфекта, особенности перевода. Спряжение глаголов в перфекте и плюсквамперфекте.
13. Образование действительных причастий и их склонение.
14. Образование страдательных причастий и их склонение.
15. Характеристика наречий в церковнославянском языке.
16. Предлоги в церковнославянском языке.
17. Союзы в церковнославянском языке.
18. Синтаксическая система церковнославянского языка в соотношении с русским языком: основные различия.
19. Простые предложения в церковнославянском языке: общая характеристика.
20. Главные члены предложения (подлежащее и сказуемое): семантика и способы выражения.
21. Второстепенные члены предложения (определение, дополнение, обстоятельство): семантика и способы выражения.
22. Простые осложненные предложения: общая характеристика. Классификация простых предложений.
23. Сложные предложения в церковнославянском языке: общая характеристика. Классификация сложных предложений.
24. Синтаксические конструкции с двойными падежами. Особенности употребления и перевода.
25. Особенности употребления и перевода синтаксических конструкций с оборотом «описательная форма времен».
26. Особенности употребления и перевода синтаксических инфинитивных конструкций.
27. Особенности употребления и перевода синтаксических конструкций с дательным самостоятельным.
28. Жанры церковнославянских текстов.

Практическое задание к зачету (2 семестр)

Практическое задание связано с чтением, грамматическим комментарием и переводом на русский язык фрагментов церковнославянского текста объемом до 5 предложений.

№ 1

Переведите на русский язык, охарактеризуйте грамматические формы слов и члены предложения:

НиктѠже мѠжетъ сосуды крѣпкагѡ, вшедъ въ дѠмъ ѳзгѡ, расхи1тити, ꙗще не первѣе крѣпкаго свзжетъ: из тогда дѠмъ ѳзгѡ расхи1титъ.

Глю же вамъ, ꙗкѡ не и4мамъ пи1ти тнн7ѧ t сегѡ2 плодА лѠзнагѡ, до днѧ тогѡ2, ѳзгѡ ѳ5 пию2 съ вами нѠво во цгтѡи пц7А моего2.

И#зѣде же петръ из другїѧ ѧчн7къ, из издста ко грѠбу.

Узрѣвъ же нарѠды, взѣде на горѸ: из сѣдшу ѳзмѸ, приступи1ша къ немѸ ѧчн7цы2 ѳзгѡ2.

И# изнѣми словесы2 мнѠжайшими засвидѣтелствоваше из молше |, глаголз: спаси1теcz t рѠда стропти1вагѡ сегѡ2.

№ 2

Переведите на русский язык, охарактеризуйте грамматические формы слов и члены предложения:

Из ты2, вѣглееме, землѣ їудова, ни чи1мже менши ѳси2 во владѣкахъ їудовыхъ: иззѣ тебе1 бо иззѣдетъ вѠждь, и4же ѧпасеть лю1ди мо%Ѡ їлз.

Мужу лю1бзщю премудрость, весели1теcz птець ѳзгѡ2: г и4же пасеть любодѡйцы, погуби1тъ богатство.

Из се мужіе носще на ндрѣ челоѡка, и4же бѣ разслабленъ.

Страха нѣсть въ любви2, но совершенна любви2 вонъ и3згонсетъ страхъ, ꙗкѡ страхъ муку и4мать: боишъ же не совершилъ въ любви2.

И3сповѣдаются, ѡсе, гди нб7се и3 земли2, ꙗкѡ ѱтаилъ є3си2 сі%о т премудрыхъ и3 разумныхъ, и3 ткрплъ є3си2 тѣ младенцемъ.

№ 3

Переведите на русский язык, охарактеризуйте грамматические формы слов и члены предложения:

И# гбїе, є3ще є3м҃у гюшу, приїде їуда.

Цгтво моє нѣсть т мїра сегw2: ꙗще т мїра сегw2 б҃ло бы цгтво моє, слугиб мои2 (кбw) подвизалисѡ б҃ша, да не преданъ б҃хъ б҃лль їудеѡмъ: нн7э же цгтво моє нѣсть тсюду.

И поклонятсѡ є3м҃у вси2 царїе земстїи, вси2 кз҃нцы поработаютъ є3м҃у.

Молихомсѡ гдєви, и3 ѱсл҃шани є3смы2, и3 принесохомъ жертву.

Да постыдтсѡ и3 посрамтсѡ и4щущїи душу мою2, да возвраттсѡ вспсть и3 постыдтсѡ м҃слзщїи ми2 сл҃з.

№ 4

Переведите на русский язык, охарактеризуйте грамматические формы слов и члены предложения:

И# въ первый день ѡпрєсн҃нкъ, є3гда пасху жрсху, глаголаша є3м҃у ѱчн7цы2 є3гw.

Возведохъ ѡчи мои2 въ г0ры, тню1дуже приїдетъ п0мощь моє.

Да и3сповѣдтсѡ тебѣ лю1діе, б9е, да и3сповѣдтсѡ тебѣ лю1діе вси2.

Царю2 во и4стинѣ судщему нишцымъ, прест0ль є3гw2 во свидѣтельство ѱстроитсѡ.

Е#гда же видѣша є3го2 гр҃хїереє и3 слугиб, возопїша глаголюще: распни2, распни2 є3го2. Глагола и5мъ пїлатъ: поимїте є3го2 вы2, и3 распнїте, ꙗзъ бо не ѡбрѣтаю въ немъ вины2.

№ 5

Переведите на русский язык, охарактеризуйте грамматические формы слов и члены предложения:

Скончавшусѡ мужу првдну, не погилбнетъ надежда: похвала же нечестивыхъ погилбнетъ.

Ю#р҃ндивыз же мудрымъ рѣша: дадїте намъ т є3леа вашегw, ꙗкѡ свѣтилницы наши ѱгасаютъ.

В слѣдъ же шє1дшыз жены2, ±же бсху пришли2 съ нимъ т галїеи, видѣша гр0бъ, и3 ꙗкѡ положено б҃хсть тѣло є3гw2.

Нтроча же растше и3 крѣплшесѡ духомъ, и3сполншсѡ премудрости: и3 б҃годать б9їз бѣ на немъ.

Дажь премудрому вин҃у, и3 премудрѣйшїй будетъ.

№ 6

Переведите на русский язык, охарактеризуйте грамматические формы слов и члены предложения:

Нстави ѡбїду и4скреннему твоєм҃у, и3 тогда пом0лшыу ти сѡ, грѣси2 твои2 разрѣшатсѡ.

Цнъ же рече: вамъ є4сть дано2 вѣдати тайны цгтвїз б9їз, прочымъ же въ прїтчахъ, да видзще не видзтъ и3 сл҃шаше не разумѣютъ.

Рече же фара҃ннъ и҃нсифу: понеже показА бГъ тебѣ вс%о сі%о, нѣсть челоѡка мудрѣйша и3 см҃сленнѣйша паче тебе.

Ами҃нь, гми҃нь гю вамъ: ꙗще кто2 слово моє соблюдетъ, смерти не и4мать видѣти во вѣки.

Є3либка ꙗще свсжете на земли2, будутъ св%озана на нб7си2: и3 є3либка ꙗще разрѣшитє на земли2, будутъ разрѣшенна на нб7сѣхъ.

№ 7

Переведите на русский язык, охарактеризуйте грамматические формы слов и члены предложения:

Бѣсть человекъ посланъ т бѢга, и4мз є3м҃ѹ ѿваннѣ.

Кѣтру же бѣвшу, советъ сотвориша вси2 грѣхереє и3 старцы людстѣи на ѿса, ѣкѡ ѹбити є3го.

И3зшедь и3дѣ въ пусто мѣсто: и3 нарѡди и3скаху є3го2, и3 приидѡша къ нем҃ѹ, и3 ѹдержаваху є3го2, да бы2 не тшель т ни1хъ.

Ви1дѣвъ же сѣмѡнъ петръ, припадѣ къ колѣнома ѿсовома, глаголз: и3зѣди т мене2, ѣкѡ мужъ грѣшенъ є4смь, гди.

И# ѡставль вс%о, воставъ вослѣдь є3гѡ2 и4де.

№ 8

Переведите на русский язык, охарактеризуйте грамматические формы слов и члены предложения:

И# гла и4ма: чашу кѣѡ мою2 и3спиета, и3 крѣщеніемъ, и4мже гѣзъ крѣщаюсз, и4мате крести1тисз.

Жертва бѢгу духъ сокрушенъ: сердце сокрушено и3 смиренно бѢгъ не ѹничжилъ.

Сѣдшѹ же є3м҃ѹ на суди1щи, послА къ нем҃ѹ жена є3гѡ2, глаголющи.

Т страха же є3гѡ2 сотрзсѡшасз стрегущіи и3 бѣша ѣкѡ мертви.

Цнъ же вѣдзше помышлѣ1нѣз и4хъ, и3 речѣ человеку и3мущему суху руку: востани и3 стани посредѣ.

№ 9

Переведите на русский язык, охарактеризуйте грамматические формы слов и члены предложения:

Да речеть кѣѡ дѡмъ гарннѣ: ѣкѡ блгъ, ѣкѡ въ вѣкъ млсть є3гѡ2.

Вс%о послвднзз и3 дрѣ1внзз: ты2 создалъ є3си2 мС и3 положи1лъ є3си2 на мнѣ руку твою2.

Камѡ пойдѹ т дѣа твоегѡ2; и3 т лица твоегѡ2 камѡ бѣжѹ.

Не ненави1дзщыз ли тС, гди, возненави1дѣхъ, и3 ѡ вразѣхъ твои1хъ и3стазхъ.

Твѣзаша же мѣдрыз, глаголюща: є3дА какѡ не достанеть намъ и3 вамъ: и3ди1те же паче къ продаю1щымъ и3 купи1те себѣ.

№ 10

Переведите на русский язык, охарактеризуйте грамматические формы слов и члены предложения:

Несодѣланное моѣ ви1дѣстѣ цчи твои2, и3 въ кни1зѣ твоей вси2 напи1шутсз: во днѣхъ сози1ждутсз, и3 никтѡже въ ни1хъ.

Мужъ лѣзченъ не и3справитсз на земли2: мужа неправедна слѣз ѹловствъ во и3стлѣніе.

Приступль же и3 и4же двА талѣнта приѣмый, речѣ: гѡсподи, двА талѣнта ми2 є3си2 предалъ: сѣ, другѣз двА талѣнта приѡбрѣтѡхъ и4ма.

И# є3щѣ є3м҃ѹ гюшѹ, сѣ, іуда, є3ди1нъ т пбоюнадесзте, при1де, и3 съ ни1мъ нарѡдъ мнѡгъ со пружіемъ и3 дрекѡльми, т грѣхере1й и3 старецъ людски1хъ.

И3 сплетше вѣнецъ т тернѣз, возложи1ша на главѹ є3гѡ2, и3 трѡсть въ десни1цу є3гѡ2: и3 поклѡншесз на квлѣну пред8 ни1мъ ругахусз є3м҃ѹ, глаголюще: радуйсз, црѹ2 іудейскій

Критерии оценивания

| Оценка | Требования |
|-------------------|--|
| «Отлично» (зачѣт) | А) Требования к устному ответу. Обучающийся грамотно оперирует понятийно-терминологическим аппаратом дисциплины и имеет системные знания по предмету. Дает развернутые, обоснованные, логично выстроенные ответы, не допуская ошибок в их речевом оформлении. Умеет аргументировать |

| | |
|---------------------------------|--|
| | <p>свою точку зрения, опираясь на обширный круг научной литературы по курсу.</p> <p>Б) Требования к выполнению практического задания. Обучающийся полностью выполнил задание или выполнено более 90% задания. При выполнении задания обучающийся не допустил ошибок или имеется одна ошибка.</p> |
| «Хорошо» (зачёт) | <p>А) Требования к устному ответу. При раскрытии вопросов зачета студентом были продемонстрированы в целом системные, но содержащие отдельные пробелы знания: обучающийся знает базовые термины дисциплины, знаком с содержанием основных научных трудов по изучаемой дисциплине, способен конструировать знание, но слабо выстраивает аргументацию, в ответе содержатся речевые недочеты.</p> <p>Б) Требования к выполнению практического задания. Обучающийся выполнил не менее 90 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил не более 3 ошибок.</p> |
| «Удовлетворительно» (зачёт) | <p>А) Требования к устному ответу. Обучающийся в недостаточной мере владеет основными понятиями дисциплины, демонстрируя фрагментарные знания, в недостаточной мере знаком с основными научными трудами по изучаемой дисциплине, показывает неумение или слабое умение конструировать знание. делает ошибки логического и речевого характера,</p> <p>Б) Требования к выполнению практического задания. Обучающийся выполнил не менее 50 % задания. При выполнении задания обучающийся допустил 4–7 ошибок.</p> |
| «Неудовлетворительно» (незачёт) | <p>А) Требования к устному ответу. Отсутствие у студента знаний по дисциплине или весьма слабая ориентация в них. Обучающийся не отвечает на вопросы или дает неправильные ответы.</p> <p>Б) Требования к выполнению практического задания. Задание не выполнено обучающимся или выполнено менее 50 % задания и имеется более 7 ошибок.</p> |

3.4. Порядок формирования оценок по дисциплине

Для оценивания ЗУВ обучающихся по дисциплине «Церковнославянский язык» используется «средневзвешенная система оценки знаний».

В соответствии с ней выполняемые обучающимися учебные задания в ходе освоения дисциплины в зависимости от уровня сложности имеют определенный коэффициент (или «вес») (см. Табл. № 1)

Табл. № 1

Весовой коэффициент форм текущего контроля и промежуточной аттестации (видов учебной деятельности обучающихся) по дисциплине «Церковнославянский язык»

| Формы текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине (виды учебной деятельности обучающихся) | Весовой коэффициент форм текущего контроля и промежуточной аттестации (видов учебной деятельности обучающихся) ¹ |
|--|---|
| Устный ответ на практическом занятии | 1 |
| Письменный ответ на проблемный вопрос | 1 |
| Составление глоссария | 1 |
| Аудиторная самостоятельная работа | 1 |
| Внеаудиторная самостоятельная работа | 1 |
| Тематический контрольный тест | 2 |
| Итоговая контрольная работа | 3 |
| Выступление с докладом на научном мероприятии (семинаре/круглом столе/научной конференции) | 2/2/3 |
| Реферат | 2 |
| Зачет с оценкой | 3 |

Дисциплина оценивается по 5-балльной системе. Перевод баллов в оценку осуществляется в соответствии со следующей шкалой (см. Табл. № 2)².

Табл. № 2

Шкала перевода средневзвешенного балла в пятибалльную систему по дисциплине «Церковнославянский язык»

| Баллы | Оценка по 5-балльной системе | Расшифровка 5-балльной системы | Зачтено/Не зачтено |
|------------|------------------------------|--------------------------------|--------------------|
| 4,6 – 5 | 5 | отлично | Зачтено |
| 3,6 – 4,5 | 4 | хорошо | |
| 2,6 – 3,5 | 3 | удовлетворительно | |
| 2,5 и ниже | 2 | неудовлетворительно | Не зачтено |

Формула расчета средневзвешенного балла

Средневзвешенный балл = сумма произведений оценок, умноженная на их вес и деленная на сумму весов этих оценок.

Пример подсчета средневзвешенного балла:

Например, если у обучающегося в учебном журнале стоят оценки: $3_1 / 5_2 / 4_3$ (где «3₁» – оценка «3» с коэффициентом 1 (т.е. одна оценка «3»)), «5₂» – оценка «5» с коэффициентом 2 (т.е. две оценки «5»)), «4₃» – оценка «4» с коэффициентом 3 (т.е. три оценки «3»)), расчет средневзвешенного балла в данном случае будет следующим: $(3 \cdot 1 + 5 \cdot 2 + 4 \cdot 3) : (1 + 2 + 3) = 4,16$ (с учетом округления получаем – 4,2; данный балл соответствует оценке «хорошо»).

Если на момент сдачи дифференцированного зачета средневзвешенный балл ниже, чем 2,6 – студент не допускается к зачету.

Если на момент сдачи дифференцированного зачета средневзвешенный балл 4,8 и выше преподаватель имеет право поставить студенту итоговую оценку по дисциплине без участия студента в процедуре сдачи зачета.

При изучении дисциплины учебные задания, предлагаемые преподавателем для выполнения обучающимся, подразделяются на следующие группы: а) задания обязательные для выполнения и б) задания необязательные (факультативные) для выполнения.

¹ Например, если выставлена оценка «5₂» (с коэффициентом 2), — это оценка «5» (отлично) с «весом» 2, то есть две оценки «5» (5 + 5) и т.п.

² При подсчете баллов округление чисел осуществляется в соответствии общепринятыми в математике правилами.

Невыполненные обучающимися без уважительной причины к установленному преподавателем сроку обязательные учебные задания приравниваются к неудовлетворительной оценке. Если обучающийся без уважительной причины сдает на проверку сделанные задания, относящиеся к категории обязательных, позже обозначенного преподавателем срока (но в течение семестра), то при оценивании данных заданий оценка за них понижается на один балл.

Выполнение необязательных учебных заданий позволяет обучающемуся повысить балл по изучаемому предмету.

Итоговая оценка по дисциплине «Церковнославянский язык» выставляется на основе итоговых оценок, которые получил обучающийся в 1-м и 2-м семестрах путем определения средневзвешенного балла. Расчет средневзвешенного балла осуществляется с учетом того, что итоговая оценка за 1 семестр имеет коэффициент 1, а итоговая оценка за второй семестр – коэффициент 2. Перевод средневзвешенного балла в пятибалльную систему осуществляется в соответствии с нормами, приведенными в Табл. №2.

4. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ

4.1. Методические рекомендации по видам учебных занятий

1. **Лекция** (см. *Методические рекомендации по проведению лекционных занятий*).
2. **Практические занятия** (см. *Методические рекомендации по проведению практических занятий*).

4.2. Перечень учебно-методического обеспечения самостоятельной работы студентов

Контроль и оценка результатов освоения учебной дисциплины «Церковнославянский язык» осуществляется преподавателем в процессе проведения практических (семинарских) занятий, тестирования и др.

Самостоятельная работа студентов, направленная на освоение основной образовательной программы направления подготовки «Подготовка служителей и религиозного персонала религиозных организаций», включает в себя подготовку к аудиторным, в том числе практическим (семинарским) занятиям.

Целью самостоятельной работы студентов по подготовке к практическим занятиям является освоение учебной дисциплины в полном объеме, углубление знаний, полученных на лекциях и в процессе самостоятельной работы над учебно-методической литературой и нормативными источниками. Эта форма работы развивает у студентов самостоятельность мышления, умение делать выводы, связывать теоретические положения с практикой. В ходе практических (семинарских) занятий вырабатываются необходимые для публичных выступлений навыки, совершенствуется культура речи.

Практические (семинарские) занятия являются средством контроля преподавателя за самостоятельной работой студентов.

К основным видам самостоятельной работы относятся:

1. Самостоятельная работа с содержанием лекционного курса.
2. Самостоятельное изучение теоретического материала.
3. Реферирование, конспектирование литературы.
4. Подготовка письменных и устных сообщений при использовании основных источников, а также докладов, эссе, обсуждений по проблемным вопросам на основе материалов дополнительных источников.
5. Работа с Интернет-ресурсами по изучаемой тематике и подготовка аналитических обзоров, докладов (в устной и письменной форме), проектов.
6. Подготовка к промежуточной аттестации.
7. Выполнение индивидуальных заданий.

Для самостоятельной внеаудиторной работы обучающимся могут быть рекомендованы следующие виды заданий:

для овладения знаниями:

- чтение текста (учебника, первоисточника, дополнительной литературы по изучаемой теме);
- составление плана текста;
- графическое изображение структуры текста;
- конспектирование текста;
- выписки из текста;
- работа со словарями и справочниками;
- учебно-исследовательская работа;
- использование аудио- и видеозаписей, компьютерной техники и Интернета и др.;

для закрепления и систематизации знаний:

- работа с конспектом лекций (обработка текста);

-
- повторная работа над учебным материалом (учебника, первоисточника, дополнительной литературы);
 - составление плана и тезисов ответа;
 - составление таблиц для систематизации учебного материала;
 - ответы на контрольные вопросы;
 - аналитическая обработка текста (аннотирование, рецензирование, реферирование и др.);
 - подготовка сообщений к выступлению на семинаре, конференции;
 - подготовка рефератов, докладов и др.

Подробнее см. *Методические рекомендации по организации самостоятельной работы студентов.*

5. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

5.1. Список рекомендуемой литературы

а) Основная литература

1. Алипий (Гаманович), иером. Грамматика церковнославянского языка. Киев, 2019.
2. Клименко Л.П., Ларюшкин С., иер. Сборник упражнений по церковнославянскому языку. Нижний Новгород, 2017.
3. Трубицына Г.И. Конспект по церковнославянскому языку. М., 2021.
4. Матвеева О.А. Церковнославянский язык. Практикум. М., 2021.
5. Кравцова М.Ю. Церковно-славянский язык. М., 2020.

б) Дополнительная литература

1. Афанасьева Н.Е. Учебник церковнославянского языка. Долгопрудный, 2018.
2. Бугаева И.В., Левшенко Т.А. Церковнославянский язык: учебные грамматические таблицы. М., 2011.
3. Воробьева А.Г. Учебник церковнославянского языка. М., 2014.
4. Грамматика церковно-славянского языка. Конспекты. Упражнения. Словарь. СПб., 2019.
5. Живов В.М. Роль русского церковнославянского в истории славянских языков // Актуальные проблемы славянского языкознания. М., 1998.
6. Изотов А.И. Церковнославянский язык. Грамматика, упражнения, тексты. М., 2014.
7. Камчатнов А.М. История русского литературного языка: XI – первая половина XIX века. М., 2005.
8. Кравецкий А.Г., Плетнева А.А. История церковнославянского языка в России (конец XIX – XXв.). М., 2001.
9. Маршева Л.И. Шестопсалмие: учебно-лингвистический анализ. М., 2003.
10. Мороз А.Б. Учебник церковно-славянского языка. М., 2016.
11. Миронова Т.Л. Церковнославянский язык. М., 2018.
12. Панин Л.Г. История церковнославянского языка и лингвистическая текстология. Новосибирск, 1995.
13. Плетнева А.А., Кравецкий А.Г. Церковнославянский язык. М., 2014.
14. Ремнева М.Л., Савельев В.С., Филичев И.И. Церковнославянский язык. М.: МГУ, 1999.
15. Стульцев А.Г. Церковнославянский язык. Ростов-на-Дону. 2013.
16. Супрун В.И. Учебник церковнославянского языка. Волгоград, 1998.
17. Церковнославянская грамота. Учебные очерки. СПб. 1998.
18. Церковнославянский язык в богослужении Русской Православной Церкви. М., 2012.
19. Феликсов С.В. Семантический аспект лингвистического описания лексики православного вероучения в церковнославянском языке // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика, 2018. Т. 9. N 2. с. 335–350. URL: <http://journals.rudn.ru/semiotics-semantics/article/view/18747/15875>
20. Феликсов С.В. Катехизаторско-лексикографическое наследие протоиерея Григория Дьяченко: «Полный церковно-славянский словарь» (1899–1900 гг.) // Методическое наследие законоучителей российской школы второй половины XIX – начала XX в. / Отв. ред. С.Ю. Дивногорцева. М.: Изд-во ПСТГУ, 2019.
21. Феликсов С.В. «Полный церковно-славянский словарь» протоиерея Григория Дьяченко как лексикографический учебник православной культуры конца XIX – начала XX вв. Вестник ПСТГУ. Серия IV: Педагогика. Психология. 2017. Вып. 47. С. 63–76. URL: <http://periodical.pstgu.ru/ru/pdf/article/6285>
22. Феликсов С.В. Особенности лексикографического описания религиозной лексики в "Полном церковно-славянском словаре" (1899–1900 гг.) протоиерея Григория Дьяченко // Acta Neophilologica. Olsztyn: Uniwersytet warmińsko-mazurski. 2017. XIX (2). С. 5–18. (0,7 п.л.). URL: http://wydawnictwo.uwm.edu.pl/uploads/documents/czytelnia/neoph/Acta_Neophilologica_19_2_2017.pdf

23. Феликсов С.В. «Церковный словарь» протоиерея Петра Алексеева // Русская речь. Научно-популярный журнал Российской академии наук. М. 2009. № 3. С. 80–87. (0,9 п.л.). URL: <http://russkayarech.ru/files/issues/2009/3/17-felixov.pdf>
24. Феликсов С.В. Историко-этимологический и семантический аспекты в «Церковном словаре» П.А. Алексеева // Русская речь. Научно-популярный журнал Российской академии наук. М. 2012. № 4. С. 90–101. (0,6 п.л.). URL: <http://russkayarech.ru/files/issues/2012/4/17-feliksov.pdf>
25. Феликсов С.В. Словообразовательный и грамматический аспекты в «Церковном словаре» П.А. Алексеева // Русская речь. Научно-популярный журнал Российской академии наук. М. 2012. № 3. С. 86 – 95. (0,6 п.л.). URL: <http://russkayarech.ru/files/issues/2012/3/16-felixov.pdf>

в) Словари

1. Алексеев П., прот. Церковный словарь. СПб. 1817–1819.
2. Дьяченко Г., прот. Полный церковно-славянский словарь. М., 2013.
3. Свирелин А., протоиерей Церковнославянский словарь. М., 2006.
4. Седакова О.А. Словарь трудных слов из богослужения: Церковнославяно-русские паронимы. М., 2008.
5. Словарь церковнославянского и русского языка. М., 2018.
6. Черных П.Я. Историко-этимологический словарь современного русского языка. М., 2009.
7. Ожегов С.И. Толковый словарь русского. М., 2017.

г) Источники

1. Библия на церковно-славянском языке. М., 2015.
2. Служебник. М., 2002.
3. Часослов. М., 2002.
4. Триодъ Постная. М., 2002.
5. Триодъ Цветная. М., 2002.
6. Канонник. СПб., 2001.

5.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»

1. Богослужебные тексты / Электронный ресурс: режим доступа: <http://www.orthlib.info/>
2. Видеолекции по церковнославянскому языку Наумова С.А. на телеканале "Союз" / Электронный ресурс: режим доступа: <http://azbyka.ru/video/bukva-v-duxe-cerkovnoslavyanskaya-gramota>
3. Лингвистические сайты Института русского языка РАН / Электронный ресурс: режим доступа: <http://www.ruslang.ru/agens.php?id=res>.
4. Портал «Словари. ру» / Электронный ресурс: режим доступа: Slovari.ru.
5. Портал «Церковнославянский язык сегодня» / Электронный ресурс: режим доступа: <https://xn--nxa.xn--80adbjsgcdgtdgcxue6e3i.xn--80asehdb/>
6. Русский филологический портал / Электронный ресурс: режим доступа: Philology.ru.
7. Сайт портала «Культура письменной речи» / Электронный ресурс: режим доступа: <http://grammar.ru>.
8. Сайт «Минеи богослужебные» / Электронный ресурс: режим доступа: <https://www.minei.ru/>
9. Справочно-информационный портал «Грамота. ру» / Электронный ресурс: режим доступа: <http://www.gramota.ru>.
10. Национальный корпус русского языка. Церковнославянский подкорпус / Электронный ресурс: режим доступа: <http://ruscorpora.ru/search-orthlib.html>
11. Библиотека Фронтистеса (раздел «Церковнославянский язык») / Электронный ресурс: режим доступа: <http://ksana-k.ru/?cat=12>
12. Переводы богослужебных книг / Электронный ресурс: режим доступа: <https://azbyka.ru/bogoslužhenie/>
13. Учебный сайт С.В. Феликсова / Электронный ресурс: режим доступа: <http://lybomudr.ucoz.ru>
14. Этимология и история слов русского языка / Электронный ресурс: режим доступа: <http://etymolog.ruslang.ru>.

5.3. Образовательные технологии

Образовательная технология (технология в сфере образования) – это совокупность научно и практически обоснованных методов и инструментов для достижения запланированных результатов в области образования. Применение конкретных образовательных технологий в учебном процессе определяется спецификой учебной деятельности, её информационно-ресурсной основы и видов учебной работы. Реализация компетентностного и личностно-деятельностного подхода в образовании предполагает применение активных и интерактивных форм обучения, таких как разбор конкретных ситуаций, коллективная мыслительная деятельность, дискуссии, работа над проектами научно-исследовательского характера и т.д. При этом предпочтение отдаётся технологиям, создающим дидактические и психологические условия, побуждающие студентов к активности, проявлению творческого, исследовательского подхода в процессе учебы, и технологиям, позволяющим не только подкреплять теоретические знания практикой, но и приобретать их, погружаясь в профессиональную деятельность.

В ходе изучения дисциплины *Церковнославянский язык* предполагается применение следующих образовательных технологий:

1. Традиционные образовательные технологии ориентируются на организацию образовательного процесса, предполагающую прямую трансляцию знаний от преподавателя к студенту (преимущественно на основе объяснительно-иллюстративных методов обучения). Учебная деятельность студента носит в таких условиях, как правило, репродуктивный характер.

2. Информационно-коммуникационные образовательные технологии – организация образовательного процесса, основанная на применении специализированных программных сред и технических средств работы с информацией.

3. Технология коммуникативного обучения – направлена на формирование коммуникативной компетентности студентов и предполагает активное внедрение диалоговых форм занятий, подразумевающих как коммуникацию между студентом и преподавателем, так и коммуникацию студентов между собой.

4. Технология развития критического мышления – ориентирована на развитие навыков анализа и критического мышления, демонстрации различных позиций и точек зрения, формирование навыков оценки альтернативных вариантов в условиях неопределённости.

5. Технология тестирования используется для контроля уровня усвоения лексических, грамматических знаний на определённом этапе обучения или на промежуточной аттестации. Кроме того, она позволяет преподавателю выявить и систематизировать аспекты, требующие дополнительной проработки.

Комплексное использование в учебном процессе всех вышеназванных образовательных технологий стимулируют личностную, интеллектуальную активность, способствуют формированию компетенций, в той степени, в которой они формируются в процессе освоения данного курса.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

Для проведения лекционных и практических занятий необходим стандартный набор специализированной учебной мебели, учебного оборудования и технические средства для представления учебной информации студентам. Для изучения дисциплины «Церковнославянский язык» необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

Лекционные занятия – комплект электронных презентаций (слайдов); аудитория, оснащённая презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук) и т.д.

Практические занятия – доступ к библиотечным ресурсам; доступ к локальному серверу и сети Интернет; аудитория, оснащённая презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук) и т.д.

К экзамену – аудитория, оснащённая презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук, сеть Wi-Fi, аудиокolonки).